



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 December 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Пункты 65, 127 и 128 повестки дня

Доклад Совета по правам человека

**Бюджет по программам на двухгодичный
период 2006–2007 годов**

**Предлагаемый бюджет по программам на
двухгодичный период 2008–2009 годов**

**Пересмотренная смета по разделам 2, 23, 27, 28Е и 35 и
разделу 1 сметы поступлений бюджета по программам
на двухгодичный период 2006–2007 годов и
предлагаемого бюджета по программам на
двухгодичный период 2008–2009 годов и предложение,
касающееся непредвиденных и чрезвычайных расходов,
возникающих при осуществлении решений Совета
по правам человека**

**Двадцать шестой доклад Консультативного комитета
по административным и бюджетным вопросам о
предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный
период 2008–2009 годов**

I. Введение

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете по разделам 2, 23, 27, 28Е и 35 и разделу 1 сметы поступлений бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов и предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов и предложении, касающемся непредвиденных и чрезвычайных расходов, возникающих при осуществлении решений Совета по правам человека (A/62/125). В ходе рассмотрения этого доклада Консультативным комитетом его члены встречались с представителями Генерального секретаря, которые предоставили дополнительную информацию и разъяснения.



2. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 60/251 постановила учредить в Женеве взамен Комиссии по правам человека Совет по правам человека в качестве вспомогательного органа Ассамблеи, а также, в частности, что Совет должен на основе объективной и достоверной информации проводить всеобъемлющие периодические обзоры выполнения каждым государством его обязательств и обязанностей в области прав человека и выполнять, анализировать и, при необходимости, совершенствовать и рационализировать все мандаты, процедуры, функции и обязанности Комиссии по правам человека для сохранения системы специальных процедур, экспертных консультаций и процедуры подачи жалоб. Ассамблея постановила также, что Совет должен регулярно собираться на заседания в течение года и планировать проведение не менее трех сессий в год, включая основную сессию, причем общая продолжительность этих сессий должна составлять не менее 10 недель, и должен иметь возможность проводить, при необходимости, специальные сессии по требованию одного из членов Совета при поддержке одной трети членов Совета.

II. Пересмотренная смета

3. Пересмотренная смета, содержащаяся в документе A/62/125, представлена в связи с решением 3/104 Совета по правам человека, в котором Совет просил Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о путях и средствах обеспечения Совета: а) конференционными услугами; б) Интернет-трансляцией; в) переводом документации; и d) достаточными средствами для покрытия непредвиденных и чрезвычайных расходов, возникающих при осуществлении решений Совета. Консультативный комитет изложил в своем первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов замечания в отношении сроков представления пересмотренной сметы, отметив, что решение 3/104 Совета по правам человека было принято 8 декабря 2006 года, а также необходимости избегать фрагментарного подхода при составлении бюджета (см. A/62/7, пункт VI.4).

4. Общие сметные дополнительные потребности, возникающие в связи с решением Совета по правам человека, составляют 8 057 000 долл. США и распределяются следующим образом:

а) потребности на двухгодичный период 2006–2007 годов на общую сумму 4 351 500 долл. США, включающую i) 3 792 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам, ii) 190 700 долл. США по разделу 27 «Общественная информация», iii) 291 600 долл. США по разделу 28Е «Административное обслуживание, Женева» и iv) 77 100 долл. США по разделу 35 «Налогообложение персонала»;

б) потребности на двухгодичный период 2008–2009 годов на общую сумму 3 705 500 долл. США (до пересчета), включающую i) 1 019 700 долл. США по разделу 23 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам, ii) 1 356 800 долл. США по разделу 27 «Общественная информация», iii) 952 100 долл. США по разделу 28Е «Административное обслуживание, Женева» и iv) 376 900 долл. США по разделу 35 «Налогообложение персонала».

А. Предложения по разделам бюджета

1. Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»

5. Как указано в пункте 9 доклада Генерального секретаря (A/62/125), прогнозируется, что с 2007 года Совет по правам человека будет проводить заседания дополнительно в течение 10 недель ежегодно, в результате общее число недель, в течение которых будут проводиться заседания, будет составлять 20 в год. На 2006–2007 годы предусматривается дополнительно выделить для привлечения временного персонала для обслуживания заседаний единовременные ассигнования на сумму 3 792 100 долл. США в связи с прогнозируемым проведением заседаний в 2007 году дополнительно в течение 10 недель. Предлагается покрыть эту дополнительную сумму за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 2, и представить информацию об этом в контексте второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2006–2007 годов. **У Консультативного комитета нет возражений против этого.** Комитет отмечает, что во втором докладе об исполнении бюджета по разделу 2 указана сокращенная сумма ассигнований в объеме 15,4 млн. долл. США (см. A/62/575, таблица 1).

6. Как указано в пункте 13 доклада Генерального секретаря, ожидается, что дополнительные потребности по разделу 2 на 2008–2009 годы обусловят нулевой рост чистого объема предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Предлагаемые изменения предусматривают увеличение на 27 числа должностей категории специалистов (12 C-5, 7 C-4 и 8 C-3), компенсируемое упразднением 12 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды), а также отражают укрепление и перераспределение функций организации проведения заседаний и управления документооборотом в рамках конференционного управления в Женеве, а также изменение методов работы. Консультативный комитет указывает на то, что, хотя предлагаемые изменения, как таковые, не приведут к росту расходов на 2008–2009 годы, они повлекут за собой возникновение дополнительных потребностей на двухгодичный период 2010–2011 годов, оцениваемых в 4 465 900 долл. США, по причине отсроченных последствий предлагаемого создания 27 новых должностей.

7. Ввиду увеличения объема работы конференционных служб в Женеве по обслуживанию заседаний в результате расширения конференционной деятельности Совета по правам человека предлагается создать одну должность класса C-5 руководителя Секции организации проведения заседаний. **Консультативный комитет не убежден в том, что в результате такого дополнительного объема работы возникает новая функция, которая является основанием для создания должности C-5. В связи с этим Комитет не рекомендует утверждать должность класса C-5 руководителя Секции организации проведения заседаний.**

8. В пункте 13 доклада Генерального секретаря предлагается создать 20 новых должностей (6 C-5, 6 C-4 и 8 C-3) для образования одной дополнительной группы устных переводчиков. В ответ на вопрос о том, каковы основания для выдвижения просьбы о создании 20 должностей устных переводчиков, Консультативный комитет был информирован о том, что предусмотрено по че-

тыре должности устных переводчиков для арабского и китайского языков с учетом конкретных особенностей работы с этими языками¹ и по три для английского, испанского, русского и французского языков. В Женеве в настоящее время работают четыре группы устных переводчиков на штатных должностях, финансируемых из регулярного бюджета, в дополнение к которым привлекаются внештатные сотрудники. Комитет был также информирован о том, что, хотя число внештатных переводчиков на местном рынке в Женеве относительно выше, чем в других местах службы, спрос на их услуги также увеличился в связи с конкуренцией со стороны специализированных учреждений, программ и других организаций, прибегающих к услугам того же круга внештатных устных переводчиков, что создает особенно острую проблему, поскольку сроки проведения некоторых сессий Совета по правам человека совпадают со сроками проведения таких крупных сессий, как Международная конференция труда и Всемирная ассамблея здравоохранения. Кроме того, многие имеющиеся внештатные переводчики уже заключили контракты с организациями на обслуживание в определенных сроки проведения заседаний, и таким образом их невозможно будет привлечь в срочном порядке для обслуживания дополнительных заседаний Совета. С учетом нехватки местных ресурсов Организации, возможно, придется нанимать внештатных сотрудников не на местной основе, что повлечет за собой значительные расходы, обусловливаемые оплатой поездок, выплатой суточных и оплатой терминальных расходов. **По мнению Консультативного комитета, с учетом причин, указанных Генеральным секретарем, а также причин, указанных выше, есть основания создать одну дополнительную группу устных переводчиков в Женеве. Поэтому он рекомендует утвердить дополнительные шесть должностей класса С-5, шесть должностей класса С-4 и восемь должностей класса С-3 для формирования одной дополнительной группы устных переводчиков.**

9. В рамках представленных предложений Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению намерен расширить масштабы использования контрактного письменного перевода в Женеве как более экономичного вида письменного перевода определенных документов и для выполнения возросшего объема работы по обработке документации (см. A/62/125, пункт 13). С этой целью Генеральный секретарь предлагает передать 2 100 000 долл. США из ресурсов, предусмотренных на привлечение временного персонала, на оплату услуг по контрактам письменному переводу, а также создать одну новую должность класса С-4 руководителя Группы контрактного письменного перевода и пять должностей класса С-5 старших редакторов для обеспечения «надлежащего контроля качества в условиях более широкого использования внештатных письменных переводчиков в соответствии с пунктом 10 раздела V резолюции 61/236» (A/62/125, пункт 13(b)(ii)). В предлагаемой пересмотренной смете отражено также сокращение потребностей в ресур-

¹ По просьбе Комитета ему была представлена информация о том, что арабские и китайские устные переводчики должны осуществлять перевод как со своего родного языка, так и на него. Например, если выступающий говорит на арабском или китайском языке, соответствующий устный переводчик осуществляет официальный перевод на какой-либо другой официальный язык (как правило, английский или французский), с которого осуществляется перевод на остальные языки. Для обеспечения необходимого обслуживания того или иного заседания выделяется по три переводчика на арабский и китайский языки и с них и по два устных переводчика для перевода на английский, испанский, русский и французский языки.

сах на привлечение временного персонала (1 414 000 долл. США) в результате перераспределения средств между суммой ассигнований на временный персонал для обслуживания заседаний и суммой ассигнований на штатные должности. Как указано в пункте 14 доклада в результате изменения методов работы ожидается экономия в размере 969 200 долл. США.

10. Консультативный комитет считает, что с учетом по-прежнему относительно небольшого объема контрактного письменного перевода в Женеве, создание новой должности класса С-4 руководителя Группы контрактного письменного перевода пока не требуется. Поэтому он не рекомендует создавать новую должность класса С-4 руководителя Группы.

11. Что касается запрашиваемых пяти должностей старших редакторов класса С-5, то Консультативный комитет отмечает, что это уже третья просьба такого рода. Комитет изложил подробные замечания в отношении содержащихся в предлагаемом бюджете по программам просьб о создании семи новых должностей старших редакторов класса С-5 в Нью-Йорке и пяти новых должностей редакторов класса С-4 в Вене (см. A/62/7, пункты I.23–I.27). Комитет также изложил замечания в отношении того, что Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве, в котором на 2008–2009 годы запланированные показатели контрактного и внеофисного письменного перевода составляют соответственно 12 и 5 процентов, не использует возможности в плане экономии средств, связанные с внешним письменным переводом (см. A/62/7, пункт I.51). Комитет призывает к дальнейшему расширению использования контрактного письменного перевода в Женеве как более экономичного вида письменного перевода определенных документов и для выполнения возросшего объема работы по обработке документации. Вместе с тем на основании представленной ему дополнительной информации он отмечает, что, хотя число слов, которые будут переведены по контрактам в 2008–2009 году, возрастет с запланированного в первоначальной бюджетной смете показателя в 11 900 000 слов до 21 700 000 слов в пересмотренной смете, в целом увеличение доли контрактного письменного перевода прогнозируется лишь до 16 процентов, а доля внеофисного письменного перевода фактически сократится до 3 процентов.

12. Консультативный комитет подчеркивает важность контроля качества контрактного письменного перевода (см. A/60/7, пункт I.60). По просьбе Комитета ему были представлены общие описания должностей редакторов класса С-5 и С-4. Одной из функций сотрудника на должности старшего редактора класса С-5 является редактирование переведенных документов и текста оригиналов кратких отчетов, «касающихся вопросов исключительно важного, сложного или технического характера», в то время как сотрудники на должностях редактора класса С-4 «редактируют переведенные документы и тексты оригиналов кратких отчетов по широкому кругу вопросов, которыми занимается Организация Объединенных Наций». Комитет был информирован о том, что цель заключается в том, чтобы перевод срочных, политически важных документов осуществлялся более опытными штатными переводчиками, а к переводу объемных документов, на которые отводится больше времени, привлекались контрактные письменные переводчики. **Комитет считает, что следует продолжать заниматься вопросом определения надлежащего уровня редакторов для контроля качества контрактного письменного перевода.**

13. По мнению Консультативного комитета, необходимость обеспечения контроля качества и связанная с этим просьба о выделении дополнительных ресурсов в трех местах службы на должности редакторов и старших редакторов ставит вопрос о нахождении наиболее оптимального способа выполнения этой функции с учетом общего потенциала Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. В связи с этим Комитет рекомендует Департаменту изучить все практически осуществимые варианты обеспечения контроля качества контрактного письменного перевода и доложить об этом Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии.

14. До получения результатов такого анализа Консультативный комитет рекомендует утвердить на данном этапе выделение ресурсов на привлечение временного персонала в объеме, эквивалентном объему финансирования пяти должностей редакторов класса С-5 в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

2. Раздел 23 «Права человека»

15. Дополнительные сметные потребности в ресурсах на двухгодичный период 2008–2009 годов по разделу 23 «Права человека» составляют 1 019 700 долл. США и связаны с поездками представителей для участия в сессиях Совета по правам человека (94 400 долл. США), предлагаемым созданием пяти новых должностей категории специалистов (749 000 долл. США), дополнительными расходами на мебель и оборудование (20 800 долл. США), дополнительными расходами на временный персонал общего назначения (57 200 долл. США), дополнительными расходами на выплату сверхурочных (10 400 долл. США) и поездками персонала (87 900 долл. США).

16. Пять новых должностей (2 должности С-4, 2 должности С-3 и 1 должность С-2) испрашиваются с 1 января 2008 года в целях обеспечения дополнительной поддержки Совета по правам человека. Как отмечается в пункте 30 доклада Генерального секретаря, они будут созданы в дополнение к 36 новым должностям, которые предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Четыре должности сотрудников по правам человека (1 должность С-4, 2 должности С-3 и 1 должность С-2) испрашиваются для Группы поддержки и координации в связи с увеличением объема работы по планированию и административному управлению, поддержанию контактов со средствами массовой информации, оказанию информационно-технической поддержки, осуществлению информационно-пропагандистской деятельности и поддержанию связей с заинтересованными сторонами. Одна должность сотрудника по правам человека (С-4) испрашивается для Группы по процедуре подачи жалоб. Сотрудник на этой должности будет отвечать за функционирование процедуры подачи жалоб, в том числе за взаимодействие с внешними заинтересованными сторонами, а также за связь с другими секторами и отделами Управления Верховного комиссара по правам человека. **Консультативный комитет рекомендует утвердить испрашиваемые пять дополнительных должностей и дополнительные ресурсы, не связанные с должностями.**

3. Раздел 27 «Общественная информация»

17. Дополнительные сметные потребности в ресурсах по разделу 27 «Общественная информация» составляют 190 700 долл. США на двухгодичный период 2006–2007 годов и 1 356 800 долл. США на двухгодичный период 2008–2009 годов. Что касается дополнительных потребностей на двухгодичный период 2006–2007 годов, которые связаны с освещением в средствах массовой информации работы Совета по правам человека в ходе дополнительных сессионных недель и подготовкой фоторепортажей о его заседаниях, то их предлагается покрыть за счет ресурсов, утвержденных по разделу 27, с представлением информации о соответствующих расходах в контексте второго доклада об исполнении бюджета. В двухгодичном периоде 2008–2009 годов на те же цели дополнительно потребуется 381 400 долл. США. Большая же часть дополнительных потребностей в 2008–2009 годах будет связана с обеспечением регулярных Интернет-трансляций со всех очередных и специальных сессий Совета (975 400 долл. США).

18. Как отмечается в пункте 41 доклада Генерального секретаря по просьбе Совета по правам человека Служба сетевого вещания Организации Объединенных Наций в координации с Информационной службой Организации Объединенных Наций в Женеве обеспечивала прямую Интернет-трансляцию и Интернет-трансляцию по запросам пользователей со всех трех очередных и четвертой специальной сессии Совета, проходивших в Женеве в 2006 году. Связанные с этим расходы покрывались за счет имеющихся ресурсов Управления Верховного комиссара по правам человека, Административного отдела, Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и Департамента общественной информации, а также за счет добровольного взноса. Консультативный комитет был проинформирован о получении внебюджетных взносов на цели продолжения практики Интернет-вещания до конца 2007 года.

19. В пункте 46 своего доклада Генеральный секретарь предлагает два возможных варианта действий в связи с просьбой Совета по правам человека о продолжении Интернет-вещания в 2008–2009 годах. Наиболее практичным и в долгосрочном плане наименее затратным из них представляется вариант, предусматривающий создание во Дворце Наций постоянного потенциала (с учетом предполагаемого расширения системы Интернет-вещания в Центральных учреждениях). Однако реализацию этого варианта предлагается отложить до двухгодичного периода 2010–2011 годов с учетом нынешних тенденций в области телевизионного вещания, в том числе с учетом тех изменений, которые должны произойти в 2009 году. Кроме того, в 2008 году предлагается провести исследование для точного определения потребностей в телевизионном вещании в Женеве и затрат на создание постоянного потенциала, включая затраты на видеокамеры и системы с высокой разрешающей способностью, и рассмотреть эти потребности в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Пока же рекомендуется придерживаться варианта, предусматривающего продолжение практики использования временного потенциала Интернет-вещания. Это предполагает, что продюсер сетевых программ и сотрудник по вопросам сетевого вещания, базирующиеся в Центральных учреждениях, будут совершать поездки в Женеву для обеспечения Интернет-трансляций с заседаний Совета по правам человека. Сметные потребности в ресурсах на двухгодичный период 2008–2009 годов, связанные с

сохранением временного потенциала и проведением исследования для определения параметров постоянного потенциала, составляют 975 400 долл. США.

20. Консультативному комитету по его просьбе была представлена обновленная информация о прогнозируемых расходах по разделу 27 «Общественная информация» бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов. Предлагаемая окончательная сумма ассигнований составляет 170 964 700 долл. США, что на 7 887 100 долл. США меньше утвержденной пересмотренной суммы ассигнований (178 851 800 долл. США). Комитет отмечает, что сметные потребности по разделу 27 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (см. A/62/6 (Sect.27)) составляют 179 349 000 долл. США (до пересчета), что лишь незначительно превышает сумму пересмотренных ассигнований на 2006–2007 годы. **Комитет принимает к сведению дополнительные мероприятия по разделу 27, предлагаемые в докладе Генерального секретаря, и отмечает прагматичный подход к решению вопроса об Интернет-трансляциях с заседаний Совета по правам человека. Однако, учитывая общую динамику расходов по разделу 27 бюджета по программам на текущий двухгодичный период, Комитет считает, что в двухгодичном периоде 2008–2009 годов никаких чистых дополнительных потребностей по этому разделу возникнуть не должно.**

4. Раздел 28Е «Административное обслуживание, Женева»

21. Дополнительные ассигнования, испрашиваемые по разделу 28Е на временный персонал и покрытие общих оперативных расходов в связи с дополнительными заседаниями Совета по правам человека (10 дополнительных недель в год) составляют 291 600 долл. США для двухгодичного периода 2006–2007 годов и 952 100 долл. США для двухгодичного периода 2008–2009 годов. Дополнительные потребности, касающиеся двухгодичного периода 2006–2007 годов, предлагается покрыть за счет имеющихся ресурсов с представлением информации о фактических расходах в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на этот период. Комитет отмечает, что во втором докладе об исполнении бюджета сообщается о сокращении потребностей по разделу 28Е на 348 400 долл. США (см. A/62/575, таблица 1).

22. Дополнительные ресурсы, испрашиваемые на двухгодичный период 2008–2009 годов (952 100 долл. США) предназначены для а) оплаты услуг привлекаемых на контрактной основе специалистов по звуку (67 600 долл. США); б) покрытие дополнительных расходов на временный персонал (сотрудники службы охраны для обеспечения безопасности во время проведения заседаний, посыльные и помощник по информационно-техническим вопросам) (397 800 долл. США); с) оплаты услуг привлекаемого на контрактной основе вспомогательного технического персонала (72 500 долл. США); и d) покрытия общих вспомогательных расходов в связи с предлагаемым чистым увеличением на 15 должностей числа должностей, финансируемых по разделам 2 и 23 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (414 200 долл. США).

23. Консультативный комитет по его запросу был проинформирован о том, что согласно последним данным Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве никаких дополнительных помещений для размещения 15 дополнительных сотрудников не потребуется и соответственно отпадает не-

обходимость в ассигнованиях на эти цели в размере 298 400 долл. США. Таким образом, сметные потребности в ресурсах на покрытие общих вспомогательных расходов сокращаются на 298 400 долл. США. **Что касается остальных дополнительных ассигнований, испрашиваемых по разделу 28Е, то Комитет считает, что в двухгодичном периоде 2008–2009 годов никаких чистых дополнительных потребностей по этому разделу возникнуть не должно.**

В. Непредвиденные и чрезвычайные расходы, связанные с осуществлением решений Совета по правам человека

24. В пунктах 61–65 своего доклада Генеральный секретарь приводит аргументы в пользу включения в принимаемую раз в два года резолюцию о непредвиденных и чрезвычайных расходах нового пункта, уполномочивающего Генерального секретаря, с учетом Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций, принимать в течение соответствующего двухгодичного периода обязательства в объеме до 2 млн. долл. США для покрытия непредвиденных и чрезвычайных расходов в связи с мерами по защите прав человека. Генеральный секретарь отмечает, что в двухгодичных периодах 2004–2005 и 2006–2007 годов непредвиденные расходы по регулярному бюджету на миссии по проведению расследований, связанных с нарушениями прав человека, превышали 2 млн. долл. США и что, поскольку для защиты прав человека необходимы быстрые и своевременные действия, было бы нецелесообразно полагаться на их финансирование за счет внебюджетных ресурсов. Положение о предоставлении Генеральному секретарю таких полномочий обеспечило бы возможности для финансирования примерно четырех специальных миссий Совета. Генеральный секретарь отмечает, что до сих пор непредвиденные потребности удавалось покрывать за счет ресурсов, утвержденных по разделу 23, однако этого нельзя делать на постоянной основе.

25. Консультативный комитет отмечает, что целью ассигнований на покрытие непредвиденных и чрезвычайных расходов является обеспечение возможностей для покрытия расходов, не предусмотренных в утвержденном регулярном бюджете. Если, судя по опыту двух последних двухгодичных периодов, периодически возникает необходимость в специальных миссиях, связанных с правами человека, то в интересах обеспечения транспарентности бюджета следовало бы рассмотреть возможность включения ассигнований на такие миссии как в наброски бюджета, так и в предлагаемый бюджет по программам (аналогично ассигнованиям на специальные политические миссии). **Что же касается расходов на специальные миссии в области прав человека в 2008–2009 годах, то применительно к ним следует сохранить практику предыдущих лет, то есть покрывать такие расходы за счет ассигнований, предусмотренных по разделу 23 предлагаемого бюджета по программам, и сообщать о них в докладах об исполнении бюджета.**

III. Заключение

26. О мерах, которые предлагается принять Генеральной Ассамблее, говорится в пункте 70 доклада Генерального секретаря. **Консультативный комитет**

рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить дополнительные потребности в ресурсах на двухгодичный период 2006–2007 годов в размере 4 274 400 долл. США, включая а) 3 792 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; б) 190 700 долл. США по разделу 27 «Общественная информация»; в) 291 600 долл. США по разделу 28Е «Административное обслуживание, Женева»; и d) 77 100 долл. США по разделу 35 «Налогообложение персонала» (с увеличением на такую же сумму поступлений по разделу 1 «Поступления по плану налогообложения персонала» сметы поступлений). Указанные потребности должны быть покрыты за счет ресурсов, утвержденных по бюджету по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов, а информация о них должна быть представлена в контексте второго доклада об исполнении этого бюджета.

27. С учетом своих рекомендаций, сформулированных в пункте 26 выше, Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить дополнительные потребности в ресурсах на двухгодичный период 2008–2009 годов в размере 815 000 долл. США, включая:

а) сокращение на 369 200 долл. США потребностей по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»;

б) увеличение на 1 019 700 долл. США потребностей по разделу 23 «Права человека»;

в) дополнительные потребности в размере 164 500 долл. США по разделу 35 «Налогообложение персонала», компенсируемые дополнительными поступлениями на такую же сумму по разделу 1 «Поступления по плану налогообложения персонала» сметы поступлений.

В соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, эти потребности должны быть покрыты за счет резервного фонда.

28. Как отмечается в пунктах 20 и 23 выше, по разделам 27 и 28Е никаких дополнительных потребностей в двухгодичном периоде 2008–2009 годов возникнуть не должно.